

愛爾蘭遊記

林清雯

在歐洲大陸的西北邊，越過英倫海峽是不列顛群島(British Isles)，其中有兩個大島，一個是大不列顛島(Great Britain)，另一個是愛爾蘭島(Ireland)。愛爾蘭是一個獨立的國家，不屬於英國聯合王國。英國聯合王國是由四大區塊組成：蘇格蘭、英格蘭、威爾斯在大不列顛島上，以及在愛爾蘭島北邊的北愛爾蘭。我們通稱的英倫三島是個翻譯上的錯誤，源自於蘇格蘭 Scotland、英格蘭 England、愛爾蘭 Ireland。愛爾蘭在 8000 年前就有人的遺跡，北歐的海盜，歐洲大陸的日耳曼民族都遷移來此，以種族歷史來看，西元前 3000 年前凱爾特民族就從歐洲大陸遷至不列顛群島，是今天蘇格蘭、愛爾蘭、威爾斯的主要人種，也是不列顛群島的原住民，英格蘭的主要人口為盎格魯撒克遜民族，是後來的入侵者。這些區塊從部落、小王國，互相打來打去，吞併，統一，分裂，形成今日的局面，大英帝國及愛爾蘭共和國。Eire 是愛爾蘭共和國的舊稱。

愛爾蘭在 1922 年脫離英國正式獨立。北愛爾蘭則因為有許多信奉新教的英格蘭移民，獨立公投沒有通過，仍舊屬於英國。不服氣的天主教教徒成立北愛爾蘭共和軍，用放炸彈於垃圾桶等方式與英國對峙三十年，因此英國的地鐵，公園、街頭等公共場所沒有垃圾桶。一直到 1994 年英國

承認與北愛爾蘭共和軍關係密切的新芬黨是合法政黨，雙方才獲得和平。

在英國領土要使用英鎊，在愛爾蘭要使用歐元，可是到了北愛爾蘭又要使用英鎊。只有英格蘭英鎊可以在國際間使用，蘇格蘭英鎊及北愛英鎊只能在英國本土使用。

愛爾蘭的代表色是綠色，國花是綠色的三葉草(Shamrock 酢漿草)，也是愛爾蘭的象徵標誌，最主要的節日是 3 月 17 日的 Saint Patrick's Day，當天忘了穿綠衣戴綠帽可是會被捉弄的。教堂的屋頂是銅金屬氧化後的銅綠色。據說，穿綠衣戴綠帽還可以吸引民間傳說中的藏了金子的小矮人出現(附註)，因此愛爾蘭是全世界最不怕帶綠帽的民族。在愛爾蘭島 600 萬人口中，有 88.4% 的愛爾蘭共和國公民和 43.8% 的北愛爾蘭公民是受洗的天主教徒。



愛爾蘭的國旗是從左至右由綠、白、橙三色相等的長方型所組成的，橘色代表新教及其信徒；白

色象徵天主教徒和新教教徒之間永久休戰，象徵光明、和平、自由與民主；綠色代表信仰天主教的愛爾蘭人，也象徵愛爾蘭這個綠色寶島。

西元五世紀時天主教教徒 Saint Patrick (聖派翠克)到愛爾蘭向原住民凱爾特人傳福音，蓋教堂，醫院，辦學校。當時部落裡的一些人告訴 Patrick 他們很難理解「聖父」、「聖子」、「聖靈」的三位一體說(Holy Trinity)，Patrick 思索片刻之後，摘取了在愛爾蘭俯拾皆是「酢漿草」，並對人們說：「這是三瓣葉子，但也是一顆植物。想像聖父、聖子、聖靈就是這三瓣葉子，牠們是三瓣葉子，但也是一顆植物。」由於 Patrick 用了部落人們熟悉的事物來作比喻，他們終於明瞭了三位一體說。自那時候起，「酢漿草」就是愛爾蘭崇敬的象徵，到了現在更以發現四葉的酢漿草為幸運的象徵。由於 Patrick 對愛爾蘭貢獻很大，愛爾蘭人為了紀念他的大愛，將他逝世的日子 3 月 17 日訂為聖派翠克節 (Saint Patrick' s Day)，Saint Patrick 也被尊稱為愛爾蘭的保護神。(英格蘭的守護神是 Saint George)。後來愛爾蘭發生馬鈴薯大飢荒，很多愛爾蘭人就逃離愛爾蘭，大部分移民到美國，今天美國的白人，愛爾蘭後裔的人口數量是僅次於德國後裔的，因此 Saint Patrick' s Day 也成為美國的節日，每年到了 Saint Patrick' s Day 那天，美國的學校，公家機構，醫院及街頭成為綠色世界。甘乃迪及雷根總統均為愛爾蘭後裔。打敗拿破崙的英國威靈頓公爵也是愛爾蘭後裔。

愛爾蘭是個快樂但貧窮的國家，20 年前女總統瑪麗對全世界招商，因此 Microsoft, Intel, HP, IBM 等高科技均到愛爾蘭設廠。最近歐盟要對 Apple 開罰單，Apple 揚言要退出在愛爾蘭的投資，愛爾蘭立刻表示要退出歐盟。瑪麗總統還在她的官邸點一盞永不熄滅的長明燈，照亮海外遊子回家的路，用來向散居全世界的愛爾蘭後裔招他們回母國投資，因此愛爾蘭的經濟迅速成長。目前首都都柏林擁有全歐洲最貴的房地產。在英國和愛爾蘭的房子大部分是一、二層樓，高樓大廈是政府蓋給低收入人民住的。

Riverdance 是一個主要由傳統愛爾蘭音樂和舞蹈組成的戲劇表演。起源於 1994 年歐洲歌唱大賽期間的間隔表演。不久之後製作團隊將其擴展到 1995 年 2 月 9 日在都柏林開幕的舞台表演。此後，該節目已經遍及全球超過 450 個場地，超過 2500 萬人觀看，它是世界上最成功的舞蹈作品之一。



啤酒，音樂，舞蹈，豎琴，三葉草以及抱著一桶金子的小矮人，還有可愛的黑面羊都是愛爾蘭的象徵。

我在 2016 年 9 月參加美國的歐之旅旅行社的英國、愛爾蘭之旅。我們從大不列顛島南部的威爾斯塔遊輪到愛爾蘭島，由於一年難得幾天不下雨，愛爾蘭是個綠色寶島。當天夜宿瓦特福 (Waterford)，這是愛爾蘭最古老的城市，河岸邊有許多古蹟，住宿的旅館旁邊有一座教堂，導遊 Luke 有獎徵答，為什麼那座教堂上面雕了一隻狗，原來那是表示傳教士有如 God's fighting dog，獎品是珍貴的紀念郵票，可惜我沒猜到。瓦特福以玻璃水晶工業聞名全球，瓦特福的水晶工廠讓我們看到那些師傅們代代相傳的好手藝，學那麼精湛的技術需要好長的歲月，在這個速食文化流行的時代，有幾個年輕人願意這樣花這麼長的時間呢？台灣的木雕業，也隨著老師傅的凋零而逐漸沒落，逐漸外移至越南等。

離開瓦特福，驅車前往基拉尼國家公園 (Killarney National Park)。途中在一個叫 Macroom 的小鎮吃中飯，我們吃飯的餐廳也是一家經營 30 年的麵包店 Lynch's Cafe，裏面的麵包分三類，今天出爐的 Fresh Bread，昨天做的 Yesterday Bread，以及前幾天做的 Dog Bread。在基拉尼公園乘馬車遊園，天氣又冷又濕，造成一些團友染上感冒，後來在遊覽車上密閉空間裡，最後大家幾乎都中獎。由於下雨，我們到一家甘乃迪總統回愛爾蘭尋根時下榻的旅館避雨，後來再到附近的商場逛逛。

為了加強免疫力，每天早上我喝三大杯的果汁勉強把感冒壓到最後一天，回家後引發慢性咽喉炎，又咳了一兩個月才好。參加團最好攜帶口罩，萬一感冒了趕快戴上，如果同車有人感冒了也趕快戴上。

我們在陰雨綿綿中來到舉世聞名的莫黑斷崖 (Cliffs of Moher) 全長大約有 8 公里。最南端的 Hag's Head 高於大西洋海平面約 120 公尺。整個園區裡最高的地方是遊客中心北邊的 O'Brien's Tower，大約高於海平面 214 公尺。90 度垂直的黑色頁岩所組成的懸崖峭壁有如異軍突起般的聳立在大西洋的邊緣，這裏過去號稱是地極 Land's End。



O'Brien's Tower 是 O'Brien 為了取悅他的夫人而建造的，當初的理想是天氣好的時候可以看到美國。從遊客中心往斷崖走到岔路口，向右可以走到 O'Brien's Tower 還可能遇到坐在路邊吹著蘇格蘭風笛或撥弄著愛爾蘭豎琴的街頭藝人，向左可以走到哈利波特裏的場景，向下眺望那支定海神針，其實是一塊緊鄰海岸旁忽地突起的塔狀岩石。據說這附近有 34,000 隻海鳥，植物

也有 3,400 種。在附近山區有許多牛羊，應該是私人牧場的，據說英國、愛爾蘭的白豬及臺灣的黑豬農場都被中國收購了，上次返台也發現水果變得好貴，一根香蕉要台幣 24 元，兩個珍珠芭樂要台幣上百元（以前一個才台幣 10 元），聽說農場大多已經被外國收購了。莫黑斷崖的展示中心有機器讓遊客選背景拍照，再登入自己的 email，應該會收到這個檔案，可是我們都沒有收到，不知道是被騙了，還是我們操作有那兒出錯了。

高爾威 (Galway)

高爾威是愛爾蘭第四大城，也是愛爾蘭最典型的凱爾文化代表，是世界各地學習愛爾蘭語言、文化的主要城市。我們在這裏參觀兩間教堂。一間叫做聖母昇天暨聖尼可拉斯大教堂(Cathedral of Our Lady Assumed into Heaven & St. Nicholas)，是 1958 年才開始蓋的，也是歐洲的最後一間石頭教堂，非常壯麗宏偉，外觀就是一個十字架，教堂裏面有一個教堂的縮小版模型。另一間則是西元 1320 年蓋的，叫做聖尼可拉斯教堂 (St. Nicholas' Collegiate Church)，傳說發現新大陸的哥倫布在出航以前曾來此敬拜祈求平安。因為聖尼可拉斯是愛爾蘭沿海居民及船員的保護神，地位有點像是台灣人信奉的媽祖。

Sally Long's 酒吧

這是一家以金屬敲擊樂器為主的搖滾樂酒吧，外牆有巨幅的壁畫，都是仿冒世界名畫，可是人的臉卻換成出名的搖滾樂歌手，像最上面的「創世



紀」，貓王取代亞當伸出他的手指，中間那幅畫竟然出現瑪麗蓮夢露。聽說酒吧裏面還有「最後的晚餐」，當然人物一定全被換成出名的搖滾樂歌手。

林屈城堡 (Lynch Castle)

這個城堡被銀行買去，現在已經是一間銀行，它居然利用原本一樓的窗戶，改成了 ATM，所以要把頭探進窗戶才能領錢，完全沒有破壞原本的建築。

克拉達戒指 (The Claddagh ring)

是愛爾蘭的傳統婚戒，它的整體式樣是兩隻手捧著一顆心，心上戴著王冠，意思是 With my hands I give you my heart, and crown it with my love (我向你雙手奉上我的心，並冠以我的愛)，還有一個意思是 Let love and friendship reign forever (讓愛情和友誼永遠主宰)。克拉達戒指象徵「愛」Love、「友誼」

Friendship、「忠誠」Loyalty。克拉達戒指有著一段美麗的傳說:在高爾威的鄉下克拉達村有一對青年男女，真心相愛，永結同心。男孩為讓女孩過得更快樂、更幸福。就到外地去學習技藝。幾年之後，男孩習得一身好技能，得到主人的賞識，想辦法要留下他。但他忠於對女友的諾言，毅然返鄉回到女友的身邊，便製作一枚戒指送給女友，表達他的忠誠，愛與友情。這感人的故事，廣為流傳，受人讚揚，這戒指成為人與人之間最高上的情操「忠誠，愛與友誼」的信物，人們稱為克拉達戒指。現在則是高爾威商店的共同標誌，象徵高爾威人的友善和真誠。



都柏林 (Dublin)

愛爾蘭首府都柏林，Dublin 這個字起源於愛爾蘭語的 Dubh Linn 意為「黑色池塘」。

鳳凰公園 (Phoenix Park)

公園入口不遠處有一個威靈頓紀念碑，高達 205 英尺（約 62 公尺），是歐洲最高的紀念碑，碑上還有 1815 年滑鐵盧大戰的浮雕。是紀念英國著名將領與政治家，曾經大敗拿破崙於滑鐵盧的威靈頓公爵（Duke of Wellington），他也是愛爾蘭人。接著看到懸掛美國國旗的美國大使館。遊覽車在「主教十字架」(Papal Cross)附近停車，教宗約翰保祿二世 1979 年時曾經造訪愛爾蘭，當年教宗約翰保祿二世曾在此演說、祈福。當時曾經有 120 萬人齊聚在這座十字架四周，是愛爾蘭有史以來最大的集會。當時全球有 400 萬天主教徒同時望彌撒。愛爾蘭的總統官邸是在鳳凰公園裡面，遠看好像都沒有什麼保護措施，近看才發現有一條鴻溝，還有鐵絲網，搞不好還通電。二樓窗邊有一盞明燈，從 1990 到現在都不曾熄滅。是前任一位女總統總統瑪麗·羅賓遜為了喚回「流落異鄉的遊子」（Diaspora）而點的。此後的確有不少愛裔商人回去投資、設廠。離開公園的時候發現一大隊警車排列有序的開進來，原來是外國使節來訪。



愛爾蘭咖啡 (Irish Coffee)

一種用酒和咖啡調製而成的飲料，是都柏林機場的一位酒保為了心儀的空姐所調製的，當這位空姐點了第一杯愛爾蘭咖啡中還有這位酒保的眼淚。雖然這個浪漫愛情故事並未開花結果，在空姐向酒保的"farewell" 「永不再見，goodbye 是還會再見」中結束，空姐回到舊金山，賣起愛爾蘭咖啡，因此舊金山賣愛爾蘭咖啡的店比愛爾蘭還多。

都柏林的街燈非常古色古香，上面有國花三葉草，下面有都柏林的市徽，三個著火的城堡，好奇怪。在街上遇到一群可愛的高中學女生，忍不住拿起手機要拍照，其中的一個女孩很活潑大方，特別跑出人群，在我前面擺姿勢讓我照相。

都柏林尖塔(The Spire of Dublin)



又稱作“光明紀念碑”，這是一個高121.2米的不銹鋼尖塔，是都柏林的最新地標。都柏林尖塔

的設計理念是“以典雅及充滿能量的簡潔感，連接起藝術與科學的橋樑”。尖塔高121.2米，以6段平均長度20公尺的塔身連接起來，基座直徑為3米，頂部只有15厘米，就像是一個針頭一般，為目前世界上最高的戶外雕塑作品。尖塔如定海神針一般直入雲霄，太陽光照射在不銹鋼尖塔身上，充滿著純粹的力量與美麗。

都柏林城堡 Dublin Castle

八百多年來，都柏林城堡一直是愛爾蘭首都的心臟地帶，如今則是舉辦重要國家慶典的地點，例如愛爾蘭歷任總統就在此宣示就職。昔日，這棟建築曾兼具許多不同功能，包括監獄、財政部和法院，英國統治者也在此統治愛爾蘭長達七世紀之久。歷史上，每當愛爾蘭發生獨立運動一定先進攻這個城堡。城堡上的正義女神雕像竟然是面向城內，可見建築師刻意諷刺當時政府腐敗，失去正義和公理。都柏林城堡的城牆許多被改成住家或咖啡店的房子，城堡的塔樓把教堂和一個紅色比較新的建築結合起來。

半便士橋 (Ha' penny Bridge) (附註)

半便士橋之於都柏林，就猶如艾菲爾鐵塔之於巴黎。這座建於西元1816年的老橋前幾年才整修過，以前要收過橋費半便士，故稱為「半便士橋」，或稱為半分橋，因為一分錢的銅板又叫一個penny。每天約有30,000人經由這座橋往返於學士步道(Bachelors Walk)和教堂酒吧區(Temple Bar)之間。直到西元2000年，附近的千禧橋(Millennium Bridge)落成之前，半便士橋一直是穿越都柏林市區的利菲河上唯一的行

人專用橋。即使到了今天，半便士橋在許多都柏林人心中仍佔有一席之地。許多人到橋上就為了欣賞河面風光。從橋的兩岸，可以清楚看見都柏林新舊市區的融合景象。如果風的方向恰當，還可以聞到從金氏釀酒廠（Guinness brewery）飄出的濃濃酒香，這就是最完整的都柏林體驗。這座橋上竟然也掛了許多鎖，這大概是近幾年從中國大陸流行過來的，對橋身實在不好。

Templa Bar 指的是一塊區域，和寺廟沒有關係，而是因為感念 16 世紀 Temple 家族對此地的貢獻而取名，而在這區域中有相當多的酒吧，每個夜晚，每個 bar 均會請樂手表演，從愛爾蘭傳統音樂、到搖滾樂等。Temple Bar 附近的巷子裡，都可以感受到濃厚的音樂氣息。

都柏林之門

都柏林房子的門五顏六色，據說是因為酒吧太多，很多人下班後去喝啤酒，喝醉了不知道家裡是哪一間，門漆成不同的顏色就比較不會走錯家。

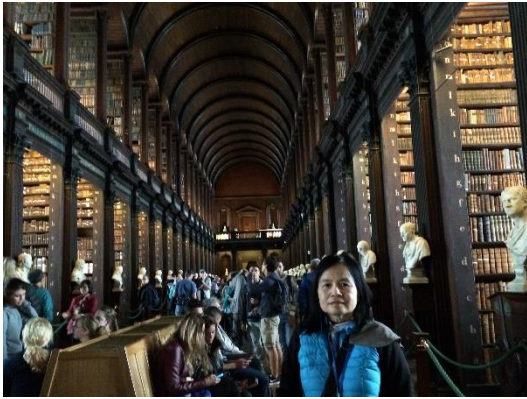
都柏林三一學院 Trinity College

1592 年，都柏林大學在一個破舊寺院的遺址上建立。正式名稱為都柏林附近伊莉莎白女王神聖和不可分割的三一學院（College of the Holy and Undivided Trinity of Queen Elizabeth near Dublin）。由英國女王伊莉莎白一世創辦和頒授特許，至今已有 400 多年歷史，是愛爾蘭最古老的大學。英女王伊利莎白一世信奉新教（基督教），當時只要人民願意從天主教改信基督教即可入學。都柏林大學通常被稱為都柏林三

一學院（但是整個大學底下只有一間學院，就是三一學院）三一學院是一所基督教學校，但羅馬天主教徒自 1793 年起可入讀。1904 年起，婦女可以在這裡學習。時至今日，也是世界頂尖的大學之一。

走進三一學院，迎接我們的是雄偉的鐘樓，鐘樓上刻有希臘詩人荷馬、哲學家蘇格拉底、哲學家柏拉圖與雄辯家 Demosthenes 等人的面相，還有代表神學、科學、醫藥與法律的神話人物。鐘樓旁是 George Salmon（1819-1904）的雕像，他於 1888-1904 年間，擔任三一學院教務長，他堅決不讓女性入學。但就在 1904 年，他逝世後，三一學院首度招收女性學生。三一學院出了許多名人，「格列佛遊記（Gulliver's Travels）」的作者 Jonathan Swift，著名作家王爾德（Oscar Wilde，1854-1900）也寫下如哀枚般感人的「祭妹文」以及愛爾蘭主教和哲學家柏克來 George Berkeley... 等。在鐘樓前拍照留念後就去聖三一圖書館前排隊。聖三一圖書館，又稱舊圖書館（Old Library）與英國的大英圖書館、牛津大學圖書館齊名，被譽為歐洲最大的圖書館，其中許多書籍是愛爾蘭的國寶，世界上最古老（西元 800 年左右）的手寫版《凱爾經（Book of Kells）》就保存於此。《凱爾經》包括了新約聖經的四福音書，全是拉丁文。它的特殊之處，除了修士們手抄之外，還有它精美的插圖，行與行之間有精美生動的彩色的圖畫做裝飾。而且這些圖畫，很多是源自動植物的變形，也與愛爾蘭的圖騰有幾分神似。館內的長廊有蘇格拉底等經

典學者的大理石半身像，以及各式展品，包括中古時期的豎琴也是全世界最大的豎琴。



出了三一圖書館，廣場上有一個閃閃發亮的「球中球」(Sphere within Sphere)為義大利雕刻家 Arnaldo Pomodoro 在 1982 年與 1983 所作的，他在世界的其他地方也有創作這樣的「球中球」(附註)。廣場旁有另一個圖書館叫做 Berkeley Library，美國名校 UC Berkeley 所在地 Berkeley 的名字也紀念同一個人，就是 18 世紀的哲學家 George Berkeley。

健力士啤酒廠 (Guinness Storehouse)

或譯為 金氏啤酒廠

西元 1759 年阿瑟·吉尼斯簽下一紙每年 45 英鎊共 9000 年的租約，租下位於都柏林的從未使用過的聖詹姆士門釀酒廠 (St. James' s Gate Brewery)。健力士啤酒廠包下愛爾蘭 3 分之一的小麥來釀啤酒。

有一些酒保也會在緩慢倒酒過程中給泡沫上畫寫簡單圖案，如比較常見豎琴的圖案。16 世紀的亨利八世把三一學院的豎琴作為愛爾蘭的標誌。健

力士於 1862 年將此豎琴採用為標識，但將其徽章上朝向右側的形式改為朝向左側。健力士的標誌形象可部分歸結於其廣告。其中包含廣告詞如「Guinness for Strength」、「Lovely Day for a Guinness」、「Guinness Makes You Strong」、「My Goodness My Guinness」和最著名的「Guinness is Good For You」。還有些海報畫有動物如袋鼠、駝鳥、海豹、獅子和著名的犀鳥，犀鳥如同豎琴，慢慢成了健力士的標誌。我們在那裡跟這些動物模型拍照。

健力士啤酒廠是一座非常壯觀的建築，這裏展示了不同的啤酒加工過程，這是一個很特殊的旅程，最後在啤酒中心頂層的地心引力酒吧一邊享用著免費的啤酒、一邊欣賞美景。大家可以自己選擇飲料，如果不喜歡喝啤酒，也有很多其它飲料提供。一樓的禮品店也很大。



健力士 (金氏) 公司還出版《金氏世界紀錄大全》(Guinness Book of Records)，因為健力士啤酒廠主管 Hugh Beaver 先生出席一個射擊派

對。在那裡，他和他人爭論歐洲最快的比賽鳥，因為沒有在任何參考書中找到答案，因此決定出版一本「世界之最」的參考書籍。

都柏林有兩間著名的大教堂，聖派屈克大教堂（英語：St. Patrick's Cathedral，愛爾蘭語：Ard-Eaglais Naomh Pádraig），是愛爾蘭境內最大的天主教教堂，《格列佛遊記》的作者斯威夫特曾經是這裡的主教，前兩任愛爾蘭總統也選擇死後長眠於此，哥德式的教堂古老而莊嚴，鐘塔裡面還收藏著愛爾蘭最大的鐘。基督大教堂是都柏林基督教徒經常禮拜和祈禱的場所，每年都會舉辦一系列的音樂會、獨唱會、詩朗誦會等。這個大教堂擁有愛爾蘭最大的地下室。

北愛爾蘭

離開愛爾蘭共和國前往北愛爾蘭，北愛爾蘭屬於英國，但是跟愛爾蘭沒有明顯的國界，導遊 Luke 告訴我們看著公路外側的線，如果從黃線變成白線，就是從愛爾蘭進入北愛爾蘭。

北愛爾蘭為什麼仍然屬於英國？因為在英王詹姆士一世的時候曾經號召英國本島 20,000 多個基督徒家庭遷徙至北愛爾蘭，因此信奉基督教的北愛爾蘭居民超過信奉天主教的愛爾蘭居民，北愛爾蘭的獨立公投就沒通過了。但是歷史和宗教之間的衝突，使得北愛爾蘭一直非常緊張。

北愛爾蘭旗幟上的紅手背後，隱藏著某個古老的傳說。許多年以前，阿爾斯特（北愛爾蘭舊稱）王國遭遇了繼承權的問題：國內找不到合法的王儲了。為了避免各個宗族兵戎相見，大家決議舉辦一次賽艇比賽，第 1 位將船劃到對岸的

那位部落首領就可以加冕為新王。參賽的首領們展開了一番迅猛而激烈的角逐。當距離岸邊還有幾碼遠時，奧尼爾族的領袖意識到他不可能搶先抵達終點了。這時，他做出了所有不惜一切代價換取勝利的人所能做出的瘋狂舉動：拔出佩劍砍掉了自己其中一隻手。他用另一隻完好的手將那隻血肉模糊的手拾起並用力一扔，使它剛好搶在別的首領的船之前到達對岸。由此，奧尼爾族的領袖加冕為阿爾斯特的新王，那隻血手則演化成了阿爾斯特旗幟上的紅手。



倫敦德里 Londonderry

北愛爾蘭第二大城，位於「愛爾蘭共和國」與「大英國協之北愛爾蘭」的交界處，在這裡英國新教徒與愛爾蘭天主教徒居民長期對立、紛爭不斷，現有居民有 2/3 為天主教徒，沿路常常看到把 London 部分塗掉，僅剩 Derry 字樣的指標。也由此可以分辨：使用 Londonderry 的是英國新教徒，而僅使用 Derry 的便是天主教徒。

愛爾蘭共和軍 I R A (Irish Republican Army) 是個激進的組織，強力主張愛爾蘭與北愛爾蘭南北統一，不斷使用暴動和流血的強硬手段；不過，堅持與大英國協站在同一陣線的親英派也有恐怖組織，專門對 I R A 與天主教徒下手，漸漸地將北愛爾蘭塑造成一個恐怖地區的代

名詞，其中發生在 1972 年可怕的「血腥星期天 Bloody Sunday」暴動，英國軍隊為了鎮壓兩方的抗爭，竟然對無辜的市民恣意開槍，造成 13 名天主教徒喪命的衝突事件，便是發生在倫敦德瑞。北愛問題著實是一個夾雜著宗教、歷史與族群的衝突，30 多年來已犧牲了 3500 多條無辜的性命。

在此地要分辨「親英派的英國國教徒」和「親愛派的天主教徒」極簡單，就像我們選舉時候揮舞的競選旗幟一樣，他們則是用國旗來做區隔，家家戶戶各自表態，英國新教徒掛英國國旗，天主教徒掛愛爾蘭國旗。

倫敦德瑞的古城牆建於 17 世紀初，有 1.6 公里長，在於區分當時信奉天主教的愛爾蘭人，與從蘇格蘭和北英格蘭移民而來的新教徒，兩教派始終不和，曾發生暴力戰爭，圍牆上放有大砲作為戰爭攻守之用，現在圍牆上是休閒散步或運動的好地方。環繞市中心的古城牆，當時被稱為全英國最堅固的城牆，它是全世界僅存幾個從未被攻下的城鎮，也有人稱它為處女城。倫敦德瑞的市徽有一個骷髏，是否表示寧可戰死，絕不投降。

中央廣場是最早把基督教傳到蘇格蘭和北英格蘭的聖可倫布在這創建了修道院，現為一棟磚紅色壯麗的市政廳，有美麗的彩繪玻璃。廣場上是休閒運動的好地方。後面有條河流，一座現代化的行人專用橋跨河興建，名字就是和平橋，設計新穎，彎彎曲曲的，是否意味著通往和平之路，常常是曲曲折折的，這座橋已成為該城市新地標。

倫敦德瑞的舊地標是聖可倫布大教堂，是紀念六世紀時把基督教傳到蘇格蘭和北英格蘭的傳教士聖可倫布，也是愛爾蘭第一座英國國教大教堂。教堂內保留著許多愛爾蘭宗教文物，可以算是倫敦德瑞的博物館。

The Hands Across the Divide monument.

在 Craigavon Bridge 河邊，豎立這座紀念碑，兩個站在台上的男子的雕像隔著一個缺口，伸出手互相接觸的青銅雕塑，代表愛爾蘭人與英國人都伸出友誼的手，象徵著未來和解與希望的精神；它在 1992 年，也就是「血腥星期天」的 20 年後揭幕。



巨人堤道 Giant's Causeway

1986 年巨人堤道被列為世界自然遺產。這座由約四萬塊六角形玄武岩柱組成的 8 公里長的海岸堤道，氣勢恢弘。站在堤道上，看著一塊塊的玄武岩柱，平整光滑卻又高高低低，參差不齊卻又連綿有序，呈階梯狀延伸入海，像是一條人工堤道，又彷彿置身於另一個星球。實際上，它是 6000 萬年前火山爆發後熔岩冷卻凝固所形成的，岩柱經年累月不斷受到海水的侵蝕，在不同高度

被截斷，於是形成了現在參差的階梯狀排列。而巨人堤道這個名稱更是充滿了神話故事，傳說是愛爾蘭的巨人芬恩·麥庫爾所建造，他將岩柱一根根的移到海底，打算填海成路，好讓蘇格蘭巨人過來與他交戰（附註）。

我們站在海邊的岩石上照相，這一天的天氣很晴朗，真是非常感恩，因為愛爾蘭的天氣大部分是在下雨，海邊的岩石如果潮濕的話，站在上面是非常危險的。站在巨大的石柱群上，背景是藍天和大海，感覺非常棒！



貝爾法斯特 Belfast

貝爾法斯特城堡是貝爾法斯特的地標，從這兒可以眺望貝爾法斯特的美麗景色。這兒有古典的砂岩城堡以及美麗的花園。導遊 Luke 告訴我們花園裡面有 10 隻貓，再度用珍貴的郵票懸賞，因此大家忙著找貓，一找到就照相。城堡的主人肯定是一個愛貓的人，城堡的花園才會有各種貓的裝飾。

皇冠酒吧 Crown Liquor Saloon

為何叫 Saloon？原來這家酒館由 National Trust 擁有，內部使用鏡片、玻璃、雲石和紅木等材質構建的華麗的義大利包廂。酒館入口鋪了一幅英國皇冠形狀的馬賽克 mosaic 拼貼地板，傳說是信奉天主教的老闆與信奉新教的老闆娘為酒館冠名而爭吵，老闆娘為了向英皇室致敬堅持用 "Crown"，老闆不服氣，於是在門口鋪上皇冠 Mosaic，客人進出酒館便會踐踏這頂皇冠。酒吧的斜對面是歌劇院 Grand Opera House 在 1895 年開業，曾被 IRA 北愛爾蘭共和軍炸毀兩次。這邊的建築物，角位都建了塔樓，更顯得古色古香。

市政廳 Town Hall

這座外型莊重的文藝復興白色建築物外型很像皇宮，建於 1906 年，圓頂高達 53m，前門廣場有座 Queen Victoria 像，旁邊放置幾具名人石像，還有深刻的解釋英國國旗和愛爾蘭國旗的構圖。女王眼睛看著格拉斯哥的方向，暗示及鼓勵貝爾法斯特的造船業要跟格拉斯哥一樣發達，後面有個小孩子的雕像表示要注重教育。

Lagan Weir

River Lagan 拉干河，沿河有 4 座橋，浮橋 Lagan Weir 橋建於 1994 年，用來改善 River Lagan 的水質，目的吸引三文魚、鰻魚、鱒魚再次游返上游產卵。Lagan Weir 旁邊的廣場一度成為類似海德公園的 Speakers' Corner。廣場放了一條被人謔稱為 "Big Fish" 的可愛三文魚，象徵三文魚再來 River Lagan 繁殖，現在成為 Belfast 的地標。



鐵達尼號紀念館(Titanic Quarter)

Titanic 在此建造，Harland and Wolff 船廠當年建了 3 艘著名的遊輪~Olympic、Britannic 和舉世聞名的 Titanic，Titanic 完成於 1912 年，同年 4 月 14 日在北大西洋撞冰山沉沒，2200 多名乘客和船員中有 1500 名死亡。昔日的船廠已變為紀念中心。Titanic Quarter 是座像白鴿般的玻璃幕牆建築物，據說是模仿 Titanic 的大堂；旁邊的 Hamilton Graving Dock 船的墳場，永久收藏 Titanic 的儲型，Titanic 的姊妹號 Nomadic，此遊輪是 White Star Line 碩果僅存的資產。曾經被買去當作餐廳船，後來被市政府買回來，作為紀念。旁邊有白色的 Titanic Studio，更有 Titanic 當年下水的斜道，



Belfast 最古老的貨倉就在旁邊。美麗的亞伯特鐘樓 (Albert Memorial Clock Tower)，建於 1867 年，是為了紀念逝去的 Queen Victoria 的丈夫。

St Anne's Cathedral 屬於新羅馬建築。教堂裏面地上鋪著黑白雲石地板~黑色代表邁向死亡而白色得到救贖，大殿共 10 根石柱，每支印了象徵 Belfast 生活的圖案，還有瑰麗無比的彩繪玻璃。St Anne's Cathedral 教堂的鐘樓像一根定海神針。

西貝爾法斯特是北愛教派衝突最嚴重的地方，源於 19 世紀，城市人口激增而令兩派教徒時有衝突，經過幾次暴亂，政府於 1886 年建了 Peace Line 分隔兩區，但衝突從未停止，西貝爾法斯特仍是主要戰場，Bloody Friday「血腥的星期五」是最嚴重的事件，是 1972 年 7 月 21 日在貝爾法斯特的臨時愛爾蘭共和軍 (IRA) 發動的。在八十分鐘的時間內至少有二十枚炸彈爆炸，大部分時間在半小時之內。大多數是汽車炸彈和針對基礎設施，特別是運輸網絡。有 9 人遇難，其中包括兩名英國士兵和五名平民，另有 130 人受傷。(Bloody Sunday「血腥的星期天」也是發生在 1972 年，是英國軍隊對天主教徒開槍，造成 13 名天主教徒喪生，發生在倫敦德瑞)。經過多年談判，隨著英政府承認 Sinn Féinn 新芬黨為合法政黨，允許參政，愛爾蘭共和軍放下武器，衝突漸漸過去。



貝爾法斯特的壁畫以紀念死者為主，有些較為軍事化，'RPG Avenue'，RPG 意思是'rocket-propelled grenade'，IRA 曾用火箭攻擊安全衛隊的據點。有幅名為 Plastic Bullet Mural 的牆畫，紀念 17 位被橡膠子彈所擊斃的平民，當中包括 8 名小童。Sinn Féinn 新芬黨總部門前，外牆畫了一幅絕食抗議而死的 Bobby Sands，在 Divis Street，面前的現代大廈名為 Divis Tower，是幢 20 層高的住宅，這大廈最高兩層曾被安全衛隊徵用來監視這區的活動，直至 2005 年才撤走。

Divis Tower 是戰略重點，對面便是 Peace Line 和平牆！Peace Line，分隔 Falls Road 天主教徒聚居區和 Shankill Road 英國新教（基督教）教徒聚居區超過 40 年。Peace Line 圍牆高 6m，用水泥鋼筋做成，延展 4 公里，超過 20 個關卡，現時大閘會在日間打開，但大部份會在傍晚 5 點至早上 8 時關閉。

接著我們搭遊輪告別愛爾蘭島，前往大不列顛島蘇格蘭。導遊 Luke Lee 住在英國多年，對於英國，愛爾蘭當地的風俗民情，歷史文化非常了

解，服務態度又非常認真，難怪今年五月以帶團走絲路出名的朱錡教授要帶隊去英國旅遊，特別指定他當導遊。

附註

英國國旗的構圖

英國國旗為長方形，長寬之比為 2:1 的「米」字旗，由深藍底色和紅、白三色組成。旗中帶白邊的紅色正十字代表英格蘭守護神聖喬治，白色交叉十字代表蘇格蘭守護神聖安德魯，紅色交叉十字代表愛爾蘭守護神聖帕特里克。此旗產生於 1801 年，是由原英格蘭的白底紅色正十旗、蘇格蘭的藍底白色交叉十字旗和愛爾蘭的白底紅色交叉十字旗重疊而成。英國國旗，俗稱「米字旗」，正式稱呼是「the Union Flag」。

巨人堤道

巨人堤道是北愛爾蘭一位叫 Finn McCool 巨人的傑作。傳說有一天，他收到來自蘇格蘭的巨人的挑戰。於是，愛爾蘭巨人用六角型的石柱在愛爾蘭和蘇格蘭之間的北海築起了一條跨海堤道，好讓對方能越過北海，和他來個決一死戰。但後來，愛爾蘭巨人驚覺蘇格蘭巨人的身體原來比其巨大得多，自己根本沒有勝算可言。回過神來，愛爾蘭巨人想出一條妙計，叫妻子把他裝扮成嬰兒，放入搖籃之中。當蘇格蘭巨人依約到達時，看見愛爾蘭巨人的「孩子」亦如此巨大，愛爾蘭巨人必然是巨人中的巨人，嚇得他馬上逃跑。蘇格蘭巨人一路逃跑，一路沿途把身後的石柱破

壞，以防愛爾蘭巨人從後追上。這個就是北愛爾蘭巨人堤道的傳說，而有趣的是，蘇格蘭的 Staffa 島西南，為 1772 年英國博物學家 Sir Joseph Banks 所發現類似的巨石柱。

豎琴

在愛爾蘭地區在 17 世紀開始被用於政治之上，主要用於識別愛爾蘭地區。在 1922 年愛爾蘭獨立後，被用於國家的紋章以及愛爾蘭總統的印章。

半便士橋

半便士橋於 1816 年由威廉沃許(William Walsh)興建。在蓋橋之前，他在利菲河上經營渡輪生意。新橋的使用者必須支付沃許半便士的過路費，相當於過去他們乘坐渡輪時所付的船費。很快地，這座橋便有了「半便士橋」之稱。雖然半便士橋還有好幾個正式名稱，但都沒有半便士橋如此深入人心。

《凱爾經》(Book of Kells)

是一部泥金裝飾手抄本《聖經》。《凱爾經》約在西元 800 年左右由蘇格蘭西部愛奧那島上的僧侶凱爾特修士繪製。這部書由新約聖經四福音書組成，語言為拉丁語。

這是一本有著華麗裝飾文字的聖經福音手抄本，每篇短文的開頭都有一幅插圖，總共有兩千幅。它是西方書法的代表作，也代表了海島藝術繪畫的高峰。它也被大眾認為是愛

爾蘭最珍貴的國寶。《凱爾經》的奢華和複雜性遠遠超過其他的海島福音書，他的設計結合了傳統的基督教圖案和海島藝術的典型旋轉圖案。人類、動物、神獸、凱爾特結和色彩鮮艷交錯的圖案使手稿的頁面更添活力。

時至今日，傳世的手稿有 340 小冊。文字用鐵膽的油墨寫成，色彩則是來自主要從遠地運來的不同物質。這書卷的名字來自凱爾教堂，中世紀大部分時間裡《凱爾經》存放在該處。

金子與小矮人

愛爾蘭人流傳著有關 Leprechauns (小矮人) 的傳說，這些小矮人比一般人的小指頭還小，而且很聰明、很狡猾。Leprechauns 住在森林裡頭，找尋挖掘金子再把金子埋藏起來。只要有人在的時候 Leprechauns 就會躲起來，所以人類很難看得到他們。愛爾蘭人認為只要抓住一個 Leprechaun，再讓他告訴你他的黃金埋藏地點，你就會變得比地球上任何一個國王都有錢了！但是，要先小心不要給 Leprechaun 耍了。



林清雯，1978 屆，在臺灣當過工專老師，在美國當過軟體工程師。喜愛做甜點(綠豆椪，鳳梨酥...等) 與好友分享。興趣廣泛,喜愛旅遊，平日督促自己要多運動，才有體力去旅遊。育有一子一女。